

- Hỏi hoặc là bảo bạn nói với bệnh viện hay bác sĩ rằng tai nạn đã không xảy ra ở nơi làm việc;
- Hỏi hoặc là bảo bạn dùng bảo hiểm sức khỏe của bạn để lo cho tai nạn có liên quan đến việc làm;
- Hỏi hoặc là bảo bạn nói với bệnh viện hay bác sĩ rằng chủ nhân tự có bảo hiểm của chính mình và sẽ trực tiếp thanh toán cho mọi phí tổn;
- Thanh toán phí tổn trực tiếp cho bệnh viện/bác sĩ;
- Bảo bạn trả cho sự điều trị về y tế và ông ta sẽ hoàn trả lại cho bạn;
- Khuyến khích bạn điều trị ngoài khu vực quy định;
- Tạo những hứa hẹn hay những cam đoan rằng bạn sẽ không bị mất việc nếu bạn cùng hợp tác;
- Tạo những hứa hẹn hay những cam đoan rằng họ sẽ trả cho vụ tai nạn nếu bạn cùng hợp tác;
- Không đưa cho bạn tài liệu hoặc đơn cần thiết để đệ trình bản khiếu nại; hoặc
- Hăm dọa đuổi việc (đọc Sự Trả đũa/Kỳ thị)

CẦN PHẢI LÀM GÌ

Khi mà vị giám sát, quản đốc, hoặc là chủ nhân từ chối cung cấp về bảo dưỡng y tế, từ chối cung cấp sự trợ giúp về những văn kiện cần thiết cho vấn đề tai nạn có liên quan đến công việc làm hoặc là thương lượng tiền bạc để bạn từ chối tường trình về vấn đề tai nạn có liên quan đến công việc làm:

- Theo dõi thủ tục đã được yết thị, nếu có thể;
- Tìm sự trợ giúp y tế và nói với bác sĩ hoặc bệnh viện là tai nạn có liên quan đến công việc làm;
- Ghi lại là tại sao tai nạn đã xảy ra, khi nào và ở đâu;
- Nắm chắc tư liệu gắn liền với chủ nhân, như là CSLB số môn bài, tên gọi và địa chỉ;
- Nếu bạn có những nhân chứng cho vấn đề tai nạn của bạn, viết xuống họ là ai và lấy địa chỉ liên lạc của họ;
- Nếu bạn có những nhân chứng cho vấn đề từ chối cung cấp trợ giúp hoặc là thương lượng của chủ nhân, viết xuống họ là ai và lấy địa chỉ liên lạc của họ, và
- Khai báo với Văn Phòng Biện Lý Quận Hạt Santa Clara ngay lập tức.

SỰ TRẢ ĐŨA/KỶ THỊ

Chủ nhân sẽ vi phạm pháp luật khi mà họ sa thải, dọa nạt đuổi việc, kỳ thị trong mọi khía cạnh hoặc là trả đũa nhân công bởi vì:

- Nhân công đã tuyên bố rằng anh/chị ấy dự định đệ trình văn kiện về bồi thường lao động cho nhân công; hoặc là
- Nhân công đã đệ trình văn kiện về bồi thường lao động cho nhân công; hoặc là
- Nhân công đã nhận được sự đánh giá, quyết định hoặc là hòa giải từ Hội Đoàn kháng Án về Bồi Thường Lao Động cho Nhân Công (the Workers' Compensation Appeals Board)

(Luật Lao Động California Tiết 132)

Nếu chủ nhân/cơ sở nào trả đũa hoặc là kỳ thị bạn chỉ vì bạn đã nộp văn kiện về bồi thường lao động cho nhân công, bạn nên lưu trữ tài liệu này và gọi ngay cho Văn Phòng Biện Lý Quận Hạt Santa Clara

LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI BẰNG CÁCH NÀO

Nếu bạn thấy tội hình gọi 9-1-1 ngay lập tức. Nếu bạn mong muốn được tường thuật hoặc bàn luận về sự khả dĩ của vấn đề bồi thường lao động của nhân công bị lạm dụng bởi chủ nhân/cơ sở, xin gọi

Quận Hạt Santa Clara
Văn Phòng Biện Lý
Nhóm Chống Gian Lận Bảo Hiểm Tai Nạn Lao
Động cho Nhân Công tại
(408) 792-2466

hoặc gửi điện thư cho chúng tôi tại
workerscomp@da.sccgov.org

hoặc viếng www.santaclara-da.org

Nhân viên của Văn Phòng Biện Lý sẽ giúp đỡ quý vị một cách nhanh chóng.



Quận Hạt Santa Clara
 Văn Phòng Biện Lý



Bảo Hiểm Tai Nạn Lao
Động Cho Nhân Công bị

LẠM DỤNG BỞI
CHỦ NHÂN/CƠ SỞ

Soạn thảo bởi Nhóm Chống Gian Lận Bảo Hiểm
 Tai Nạn Lao Động cho Nhân Công, Văn Phòng
 Biện Lý Quận Hạt Santa Clara

Cư dân của Quận Hạt Santa Clara thân mến:

Cuốn Cẩm nang ngắn gọn này đưa ra một cái nhìn tổng quát về sự khác biệt của luật pháp đối với vấn đề bảo hiểm tai nạn lao động cho nhân Công ở California. Văn Phòng Biện Lý cam kết tận tâm phục vụ cộng đồng chúng ta bằng cách truy nã những vụ án hình sự có liên quan đến gian lận bảo hiểm tai nạn lao động cho nhân công. Bằng phương pháp này, Quận Hạt Santa Clara sẽ tiếp tục là một nơi mà nhân công được đối xử đúng theo luật định và những cơ sở thương mại trung thực có thể cạnh tranh một cách công bằng.



Dolores Carr

Dolores Carr, Chánh Biện Lý

Quận Hạt Santa Clara
Văn Phòng Biện Lý
Nhóm Chống Gian Lận Bảo Hiểm Tai Nạn Lao Động
cho Nhân Công
70 West Hedding St., San Jose, CA 95110
(408)792-2466
workerscomp@da.sccgov.org
www.santaclara-da.org

Mục đích của chúng tôi là cung cấp thông tin cơ bản nhằm phục vụ nhân công bị tai nạn lao động nhận định được những bề mặt của sự lạm dụng có khả năng phạm pháp bởi những chủ nhân/cơ sở. Cuốn cẩm nang ngắn gọn này không hẳn là một sự hướng dẫn đích xác về tội hình phạm pháp bởi những chủ nhân/cơ sở. Xin vui lòng liên lạc với Nhóm Chống Gian Lận Bảo Hiểm Tai Nạn Lao Động cho Nhân Công Văn Phòng Biện Lý Quận Hạt Santa Clara để biết thêm chi tiết.

TỔNG QUÁT VỀ BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI CHO NHÂN CÔNG

Dù cho bạn là một công dân, một cư dân hợp thức hóa, hoặc là một ngoại kiều không có văn bản xác thực hiện có việc làm, hoặc là một nhân công lao động từng ngày nhận tiền mặt, bạn đều có thể hưởng quyền lợi của việc bồi thường thiệt hại cho nhân công nếu bạn gặp tai nạn thương tích trong công việc.

Bồi thường thiệt hại là quyền lợi cho những nhân công mà đã bị tai nạn trong công việc. Chủ nhân/cơ sở phải cung cấp bồi thường thiệt hại này bằng cách hiện hành đài thọ bởi bảo hiểm bồi thường thiệt hại hoặc là phải xác minh với tiểu bang California rằng họ tự lo liệu bảo hiểm cho chính mình.

Vấn đề trở thành phạm pháp khi mà một chủ nhân/cơ sở hoạt động không có đài thọ bồi thường thiệt hại cho nhân công của họ. (Luật Lao Động California Tiết 3700.5)

Ngay cả khi chủ nhân/cơ sở của bạn không có bảo hiểm bồi thường thiệt hại cho nhân công, bạn vẫn có thể hưởng quyền lợi từ Quỹ Tiểu Bang (the Unemployed Employers Benefits Trust Fund).

LUẬT PHÁP ĐÒI HỎI CÁO THỊ THÔNG TIN VỀ BẢO HIỂM TAI NẠN LAO ĐỘNG CHO NHÂN CÔNG

Chủ nhân phải dán cáo thị thông tin dẫn dắt sau đây ở những địa điểm dễ nhận thấy được, bằng Anh ngữ,

và bằng tiếng Tây Ban Nha nếu có những nhân công nói tiếng Tây Ban Nha:

- Làm thế nào để có sự điều trị khẩn cấp;
- Tất cả các trường hợp, các sự đau yếu và tai nạn được đài thọ bởi vấn đề bồi thường thiệt hại cho nhân công;
- Nhân công bị tai nạn có quyền nhận cấp dưỡng y tế;
- Nhân công có quyền chọn lựa bác sĩ chữa trị;
- Nhân công có quyền nhận những quyền lợi như khuyến tạt tạm thời, khuyến tạt vĩnh viễn, sự bồi thường, phục hồi chức năng và quyền lợi về tử vong
- Đi đến ai để tường thuật tai nạn thương tích;
- Thời gian hạn định để tường thuật tai nạn thương tích;
- Những sự bảo vệ chống lại kỳ thị; và
- Địa điểm và số điện thoại liên lạc của trợ giúp viên.

Sự thất bại của một chủ nhân/cơ sở về cáo thị thông tin của những dẫn dắt đã nêu trên là phạm pháp. (Luật Lao Động California Tiết 3550)

SỰ YÊU CẦU CẢN NGĂN BẤT HỢP PHÁP

Vấn đề là bất hợp pháp khi một chủ nhân, hoặc nhân sự của ông ta như là những vị giám sát hoặc quản đốc trình bày sai trái để từ chối hoặc ngăn cản nhân công bị tai nạn thu nhận những quyền lợi của bồi thường thiệt hại cho nhân công. (Luật Lao Động California Tiết 1871.4)

Một chủ nhân/cơ sở mà có thương lượng tiền bạc hay hăm dọa và ngăn cản nhân công từ những đòi hỏi về tai nạn liên quan đến công việc. Đây là việc làm PHẠM PHÁP.

Khi chủ nhân/cơ sở của bạn làm bất cứ những sự việc nào trong những dẫn dắt sau đây, sau khi bạn bị tai nạn tại nơi làm việc, khai báo với Văn Phòng Biện Lý: